

散文小溪

文/王都都(加州)



體驗航海生活

我記得六年級的時候，有一個老師叫 Ms. DeWilde，她教我們英文、歷史和地理。我們當時在讀一本書，叫「一名女水手的自白」(The True Confessions of Charlotte Doyle)，這是一本小說，講一個

女孩在船上過生活的故事。這個故事是在1830年左右發生的。為了讓我們了解在船上可能會發生哪些狀況、碰到哪些問題，老師想盡辦法教我們很多跟船有關的知識，例如各



1. Your fortune will be as "Sunny and breezy" as today's weather.
4. Gee! Man can not figure out mother nature after all.



法國修女出唱片 前進排行榜 6-6

The abbess said the nuns decided to record the album hoping it would touch people's lives.

修道院長表示，修女們決定錄製專輯，希望能觸動人們的生命。

【路透社】

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

訪

類字分析

畫言部：指高明、方法；圓：去訪問一位老師傳習太極拳的訣竅。

字源研究

拜訪：ウカ、クカ訪問別人。
訪友：クカ、クカ一又拜訪朋友。
訪古：クカ、クカ一又探尋古迹。
訪員：クカ、クカ一又探問調查。
訪問：クカ、クカ一又親自去探望或請教別人。
例：總統即將出國訪問。

我打電話請爸爸趕快回來。
快回家告訴爸爸、媽媽。
我父母親去訪友，家裏沒有大人在。
老師說今天訪問要來做家庭訪問。

注音字彙

ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ
① 詢問：圓訪問。
② 拜禮：圓訪友；每逢星期日爸爸都會出去訪友。
③ 探尋：圓訪古。

博學館出版社/提供

種不同裝置的名稱，每個裝置的主要用途等。老師還特地挑選了一些學生，跟著她到舊金山去實地學習。我們到舊金山後，在一艘真正的船上度過了一夜。我們從外面看那艘船時，覺得它很老很舊，但是走進船上的裝備，非常齊全。我們在船上經歷

了一天一夜的水上生活，做了1906年時船員所做的各種事情。我們分成四組，有些人做飯，有些人划船，還有些人整理船上的東西，每個人都被分配到不同的任務。我們這組是負責弄船上的繩子，有好多事情要做，我們忙了一天，一直到深夜一點才睡。但我們

凌晨三點就得起來了，我們必須在船艙外負責看守，雖然大家在寒夜中凍了兩個小時，但是我們的情緒都很高漲，非常興奮。到了第二天中午，要離開時，我們都很依依不捨，還想再多待一會兒，多經歷一些船員們的生活。這堂課，是我終身都難以忘懷的課。

看書解憂愁

青園地

我每天都有很多功課要做，可是有一件事，可以讓我把整天都期待著，那就是看書。每次看書時，我都感覺自己好像在那本書中，體驗著美妙的探險。我最喜歡坐在沙發上看書，讓書帶我遊走各個有趣的地方。閱讀是每個人都可以享受的事，不管我們當天過得多不順利，只要回到家拿起書本，進入書中世界，煩惱就都飛走了。但是在這世界上，也有很多小朋友沒有書可以看。如果你是不喜歡看書的人，那想想看，很多人都有你這麼幸福呢。所以，我們都應該珍惜身邊擁有的資源，好好看書充實自己。

文/李羿萱(加州)

華文	泰文
(主人) 走，我請你去吃、飯。	(เจ้าภาพ) ไหว้ หรือ ถึง หนี ดริย คือ มีน เจริญครบผมเจริญ(คุณ)ไปทานข้าวด้วยกัน
(客人) 你要請我吃什么？	(แขก) หนี เท้า ถึง หรือ คือ เสิม เมอ คุณจะเสียมผมทานอะไร
(主人) 主隨客便。	(เจ้าภาพ) อู๋ สุขุ เตอ เบียน เจ้าภาพตามใจแขก
(客人) 那，我來點菜了。	(แขก) นำ หรือ ไทล เตียน ไหว้ วอ ถ้อย่างนั้นผมจะเลือกอาหารนะครับ

數獨 SUDOKU

動動腦 <http://www.1emo.dk/sudoku/>

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方格裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

		9		5		4		
			9	7	2			
	2		3		6		1	
1								8
		3	8		4	1		
6								9
	8		4		9		6	
			6	1	7			
		1		8		3		

7	4	8	5	8	2	1	9	6
5	6	3	7	1	9	4	8	2
8	1	9	2	6	8	4	7	5
6	8	1	7	3	5	4	9	8
2	5	1	4	9	8	8	6	7
8	4	7	8	6	7	2	5	1
7	1	6	9	4	8	5	2	8
3	8	5	2	7	6	9	1	4
6	2	4	8	5	1	6	7	8

找碴解答：